

5500/3 Art. 1461

PL Instrukcja eksploatacji
Pompa zanurzeniowo-ciśnieniowa

H Üzemeltetési utasítás
Merülő-nyomószivattyú

CZ Návod k obsluze
Ponorné tlakové čerpadlo

SK Návod na obsluhu
Ponorné tlakové čerpadlo

GR Οδηγία χρήσης
Βυθιζόμενη αντλία πίεσης

RUS Инструкция по эксплуатации
Насос погружной высокого давления

SLO Navodilo za uporabo
Potopna tlačna črpalka

UA Інструкція з експлуатації
Насос заглибний високого тиску

HR Upute za uporabu
Potopna tlačna pumpa

PL

H

CZ

SK

GR

RUS

SLO

UA

HR

GARDENA pompa zanurzeniowo-ciśnieniowa 5500/3

Witamy w ogrodzie wyposażonym w urządzenia firmy GARDENA ...



Jest to tłumaczenie oryginalnej niemieckiej instrukcji eksploatacji. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji eksploatacji i o przestrzeganie wskazówek w niej zawartych. Na podstawie instrukcji eksploatacji prosimy o zapoznanie się z pompą zanurzeniowo-ciśnieniową, jej prawidłowym użytkowaniem oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Ze względów bezpieczeństwa dzieci oraz młodzież poniżej 16 roku życia, oraz osoby, które nie zapoznały się z instrukcją eksploatacji nie mogą użytkować pompy zanurzeniowo-ciśnieniowej.

→ Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji obsługi.

Spis treści:

1. Zakres zastosowania Państwa pompy zanurzeniowo-ciśnieniowej firmy GARDENA	2
2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
3. Uruchomienie	4
4. Obsługa	5
5. Unieruchomienie	5
6. Kontrola / konserwacja	6
7. Usuwanie usterek	6
8. Dane techniczne	7
9. Dostarczane akcesoria	8
10. Serwis / gwarancja	8

1. Zakres zastosowania Państwa pompy zanurzeniowo-ciśnieniowej firmy GARDENA

Przeznaczenie:

Pompa zanurzeniowo-ciśnieniowa firmy GARDENA przeznaczona jest do prywatnego użytkowania w domu i ogrodzie. Jest przeznaczona do pobierania wody ze studni, kanałów i pozostałych rezerwuarów wodnych lub do eksploatacji urządzeń i systemów nawadniających.

Pompowane media:

Za pomocą pompy zanurzeniowo-ciśnieniowej firmy GARDENA można tłoczyć tylko wodę.

Pompę można całkowicie zalewać (szczelne zamknięcie). Pompa zanurzana jest w wodzie (max głębokość zanurzenia patrz rozdział 8. Dane techniczne).

Pompa wyposażona jest w zintegrowany zawór zwrotny, który uniemożliwia samoczynne opróżnienie węża ciśnieniowego po unieruchomieniu pompy.



Nie wolno stosować pompy do tłoczenia słonej wody, brudnej wody, substancji żrących, łatwo palnych lub środków wybuchowych (np. benzyny, nafty, rozpuszczalników nitro), oleju, oleju opałowego i produktów spożywczych. Temperatura wody nie może przekraczać 35 °C.

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo w zakresie układu elektrycznego:



ZAGROŻENIE!
Porażenie prądem!

Jeżeli dojdzie do odcięcia wtyczki sieciowej, do układu elektrycznego poprzez przewód sieciowy może przedostawać się wilgoć i powodować zwarcie.

→ **W żadnym przypadku nie odcinać wtyczki sieciowej (np. celem przeprowadzenia przez ścianę).**

→ **Nie wyciągać wtyczki z gniazda sieciowego za przewód, lecz za obudowę wtyczki.**



ZAGROŻENIE!
Porażenie prądem!

Nie wolno użytkować uszkodzonej pompy.

→ W razie uszkodzenia zgłosić pompę do serwisu firmy GARDENA, celem jej sprawdzenia.

→ Przed użytkowaniem pompy (w szczególności przewód sieciowy i wtyczka) sprawdzać urządzenie wzrokowo.

Zgodnie z normą DIN VDE 0100 pompy zanurzeniowo-ciśnieniowe wolno stosować w basenach, stawach ogrodowych i fontanach tylko poprzez przełącznik ochronny, zabezpieczający przed prądem uszkodzeniowym o wartości znamionowej prądu uszkodzeniowego ≤ 30 mA. Jeżeli w basenie lub stawie ogrodowym przebywają osoby, nie wolno wtedy eksploatować pompy.

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy eksploatację pompy zanurzeniowo-ciśnieniowej poprzez przełącznik ochronny, zabezpieczający przed prądem uszkodzeniowym (DIN VDE 0100-702 i 0100-738).

→ Prosimy o skontaktowanie się z warsztatem elektrycznym.

Przewody podłączeniowe do sieci nie mogą mieć niższej jakości niż gumowe przewody posiadające oznakowanie H07 H07 RNF zgodnie z normą DIN VDE 0620. Długość przewodu musi wynosić co najmniej 10 m.

Przewód sieciowy pompy może być podłączany do przygotowanego gniazda wtykowego (poza ofertą) znajdującego się na wysokości 1,1 m mierząc od podłoża. Należy przy tym zwrócić uwagę, żeby przewód podłączeniowy prowadził w dół.

Dane podane na tabliczce znamionowej muszą pokrywać się danymi sieci zasilania.

→ Upewnij się, że elektryczne złącza wtykowe umieszczone są w obszarze nienarażonym na zalanie.

→ Chronić wtyczkę sieciową przed wilgocią.

Chronić wtyczkę i przewód podłączeniowy przed wysoką temperaturą, zabrudzeniem olejem i ostrymi krawędziami.

Przewód podłączeniowy nie może być stosowany do mocowania i transportowania pompy. Do zanurzania lub wyciągania i zabezpieczania pompy należy stosować linę mocującą.

Przewody przedłużające muszą być zgodne z wymaganiami normy DIN VDE 620.

Wskazówki dotyczące użytkowania:

Przy podłączeniu pompy do instalacji zasilania wodą należy przestrzegać przepisów sanitarnych obowiązujących w kraju eksploatacji, celem uniknięcia zasysania wody niezdatnej do picia.

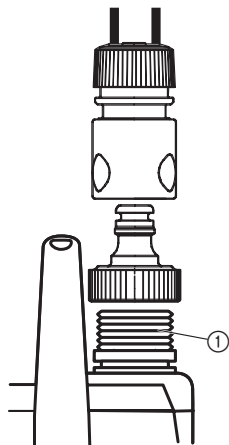
→ Prosimy o kontakt z firmą specjalistyczną.

Piasek i inne materiały ściernie powodują szybsze zużycie i wpływają na zmniejszenie wydajności pompy.

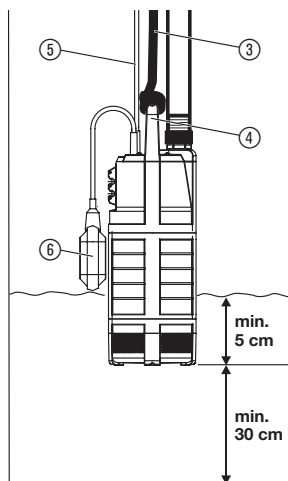
Podczas eksploatacji pompa musi być zanurzona w wodzie zawsze co najmniej na głębokość 5 cm.

3. Uruchomienie

Podłączyć wąż wykorzystując system przyłączeniowy firmy GARDENA:



Instalowanie pompy:



Przy wykorzystaniu systemu przyłączeniowego firmy GARDENA można podłączać węże 19 mm (3/4") - / 16 mm (5/8") i 13 mm (1/2").

Przekrój węża	Złącze pompy	
13 mm (1/2")	GARDENA zestaw przyłączeniowy pompy	Art. 1750
16 mm (5/8")	GARDENA przyłącze kranowe GARDENA szybkozłącze	Art. (2)902 Art. (2)916
19 mm (3/4")	GARDENA zestaw przyłączeniowy pompy	Art. 1752

Element przyłączeniowy pompy ① jest zamontowany fabrycznie.
→ Podłączyć wąż wykorzystując odpowiedni system przyłączeniowy firmy GARDENA.

W przypadku równoległego podłączenia kilku węży lub urządzeń podłączeniowych można stosować **zawór podwójny / poczwórny firmy GARDENA (art. 1210 / 1194)**, który nakręcający jest bezpośrednio na element przyłączeniowy pompy ①.

Pompę należy zanurzyć w studni lub w innym zbiorniku wodnym zawsze za pomocą dostarczonej liny mocującej ③. Aby pompa zasysała, musi być zanurzona w wodzie co najmniej na głębokość 5 cm. Aby filtr nie uległ zabrudzeniu, należy umocować pompę przynajmniej 30 cm nad dnem.

1. Umocować linę mocującą ③ do uchwytu ④.
2. Za pomocą liny mocującej ③ zanurzyć pompę w studni lub w zasobniku (rezerwarze) wodnym.
3. Zabezpieczyć linę mocującą ③.
4. W przypadku głębokich studni oraz kanałów (od około 5 m) przeprowadzić przewód podłączeniowy ⑤ przy lince mocującej ③, wykorzystując opaski zaciskowe.

Zawór zwrotny:

Zawór zwrotny zapobiega "biegowi na sucho" węża po wyłączeniu lub unieruchomieniu.

Wyłącznik termiczny:

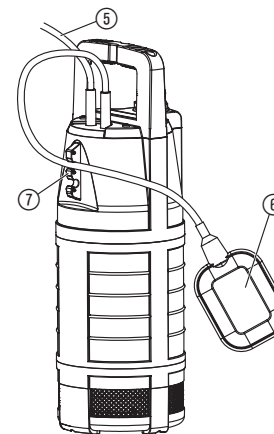
W razie przeciążenia pompa wyłączana jest przez wbudowany wyłącznik termiczny silnika. Po ochłodzeniu silnika pompa jest ponownie gotowa do eksploatacji.

4. Obsługa

Tryb automatyczny:

Jeżeli poziom wody przekroczy wysokość włączania, włącznik pływakowy ⑥ automatycznie włączy pompę, a woda zostanie odpompowana. Gdy tylko poziom wody przekroczy w dół wysokość wyłączania, wyłącznik pływakowy ⑥ automatycznie wyłączy pompę.

→ W trybie automatycznym wyłącznik pływakowy ⑥ musi się swobodnie poruszać.



Regulacja wysokości włączania i wyłączania:

Minimalna długość przewodu między wyłącznikiem pływakowym ⑥ a blokadą wyłącznika pływakowego ⑦ nie może być mniejsza niż 10 cm.

1. Wcisnąć przewód wyłącznika pływakowego ⑥ do otworu blokady wyłącznika pływakowego ⑦. Długość przewodu należy dostosować w taki sposób, aby zapewnione było włączenie i wyłączenie wyłącznika pływakowego.
2. Włożyć wtyczkę sieciową przewodu podłączeniowego ⑤ do gniazda wtykowego. *Pompa uruchamiana jest po upływie 3 s po podłączeniu przewodu podłączeniowego.*

- Im wyżej umiejscowiony zostanie otwór blokady wyłącznika pływakowego ⑦, tym wyżej znajduje się wysokość włączania i wyłączania.
- Im krótszy jest przewód między wyłącznikiem pływakowym ⑥ a blokadą wyłącznika pływakowego ⑦, tym niżej znajduje się wysokość włączania i tym wyżej znajduje się wysokość wyłączania.

Tryb ręczny:

Pompa jest stale eksploatowana, ponieważ wyłącznik pływakowy jest zmostkowany.

→ Podnieść wyłącznik pływakowy ⑥ w górę tak, aby przewód przewód skierowany był w dół.

Wysokość wody resztkowej, czyli około 25 mm osiągnąca jest tylko w trybie ręcznym, gdyż wyłącznik pływakowy w trybie automatycznym wyłącza przedwcześnie pompę.

5. Unieruchomienie

Przechowywanie:



Miejsce przechowywania pompy musi być niedostępne dla dzieci.

→ W razie zagrożenia zamarznięciem przechowywać pompę w miejscu niezagrożonym mrozem.

Utylizacja:

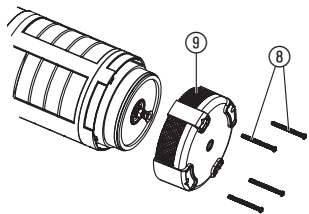
(zgodnie z RL2002/96/EG)



Urządzenie nie może być wyrzucone wraz z normalnymi odpadkami domowymi, lecz musi być poddane fachowej utylizacji.

6. Kontrola / konserwacja

Czyszczenie końcówki ssącej i sit wlotowych:



ZAGROŻENIE! Porażenie prądem!

Istnieje możliwość porażenia przez prąd elektryczny!
→ Przed kontrolą/konserwacją pompy zanurzeniowo-ciśnieniowej odłączyć pompę od zasilania.

Nie wolno stosować żadnych żrących lub ściernych środków czyszczących.

1. Wykręcić za pomocą wkrętaka 4 śruby ⑧.
2. Zdjąć z pompy końcówkę ssącą z sitami wlotowymi ⑨ i oczyścić.
3. Nasadzić końcówkę ssącą z sitami wlotowymi ⑨ na pompę i wkręcić 4 śruby ⑧.

Ze względów bezpieczeństwa uszkodzoną turbinę można wymieniać tylko w serwisie firmy GARDENA.

7. Usuwanie usterek



ZAGROŻENIE! Porażenie prądem!

Istnieje możliwość porażenia przez prąd elektryczny!
→ Przed usuwaniem usterek pompy zanurzeniowo-ciśnieniowej odłączyć pompę od zasilania.

Usterka	Możliwa przyczyna usterek	Sposób usunięcia usterek
Pompa nie tłoczy wody.	Powietrze nie może wydostawać się, gdyż przewód ciśnieniowy jest zamknięty.	→ Otworzyć przewód ciśnieniowy (np. zgięty przewód ciśnieniowy).
	Poduszka powietrzna w końcówce ssącej.	→ Odłączyć i podłączyć przewód sieciowy.
	Lustro wody przy uruchomieniu poniżej minimalnego poziomu wody.	→ Zanurzyć głębiej pompę (patrz rozdział 8. Dane techniczne / minimalna głębokość zanurzenia przy uruchomieniu).
	Końcówka ssąca niedrożna.	→ Odłączyć wtyczkę sieciową, oczyścić końcówkę ssącą (patrz rozdział 6. Kontrola / konserwacja).
	Pompa jest przegrzana: wyłącznik termiczny wyłączył pompę na skutek przegrzania.	→ Odłączyć wtyczkę sieciową, oczyścić końcówkę ssącą (patrz rozdział 6. Kontrola / konserwacja). Przestrzegać max temperatury medium (35 °C).

Usterka	Możliwa przyczyna usterek	Sposób usunięcia usterek
Pompa nie tłoczy wody.	Przerwane zasilanie.	→ Sprawdzić bezpieczniki i elektryczne złącza wtykowe.
	Zawór zwrotny blokuje.	→ Przepłukać obszar wylotu za pomocą czystej wody i przywrócić funkcję zaworu zwrotnego.

Nagle zmniejsza się wydajność tłoczenia.	Końcówka ssąca niedrożna.	→ Odłączyć wtyczkę sieciową, oczyścić końcówkę ssącą (patrz rozdział 6 Kontrola / konserwacja).
---	---------------------------	---



W razie innych usterek prosimy o skontaktowanie się z serwisem firmy GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe firmy GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli firmy GARDENA.

8. Dane techniczne

	5500/3 (Art. 1461)
Moc znamionowa	900 W
Max wydajność	5.500 l/h
Max ciśnienie	3,0 bar
Max wysokość tłoczenia	30 m
Max głębokość zanurzenia	13 m
Kabel połączeniowy	15 m H07 RNF
Złącze pompy	33,3 mm (G 1 gwint wewnętrzny)
Min głębokość zanurzenia przy uruchamianiu	50 mm
Min/max wysokość włączania	430 mm / 700 mm
Min/max wysokość wyłączania	115 mm / 215 mm
Wysokość wody resztkowej	25 mm
Ciężar (około)	9,6 kg
Lina mocująca	15 m długości / Ø 5 mm
Max temperatura środowiska wodnego	35 °C
Napięcie sieciowe / częstotliwość	230 V / 50 Hz

9. Dostarczane akcesoria

GARDENA zawór podwójny / poczwórny	Dla równoległego podłączenia kilku węży lub urządzeń.	Art. 1210 / 1194
GARDENA armatura do węża ssącego 3/4"	Do węży 19 mm (3/4").	Art. 1723
GARDENA armatura do węża ssącego 1"	Do węży 25 mm (1").	Art. 1724
GARDENA zestaw przyłączeniowy pompy	Do węży 13 mm (1/2") poprzez system połączeniowy GARDENA.	Art. 1750
GARDENA przyłącze kranowe GARDENA szybkozłącze	Do węży 16 mm (5/8") poprzez system połączeniowy GARDENA.	Art. (2)902 Art. (2)916
GARDENA zestaw przyłączeniowy pompy	Do węży 19 mm (3/4") poprzez system połączeniowy GARDENA.	Art. 1752

10. Serwis / gwarancja

Gwarancja:

Firma GARDENA udziela dla tego produktu 2 letniej gwarancji (od daty zakupu). Świadczenia gwarancyjne odnoszą się do wszystkich istotnych wad urządzenia, których przyczyną – w sposób udokumentowany – są wady materiału lub wady fabryczne. Gwarancja polega na dostawie zastępczej sprawnej urządzenia lub na bezpłatnej naprawie przesłanego urządzenia, zgodnie z wyborem klienta, pod warunkiem spełnienia następujących wymagań:

- Urządzenie było użytkowane zgodnie z przeznaczeniem i według zaleceń zawartych w instrukcji eksploatacji.
- Ani kupujący ani osoba trzecia nie próbowały naprawiać urządzenia.

Koła wirnikowe są elementami zużywającymi się i z tego powodu nie podlegają gwarancji. Pompy uszkodzone w wyniku mrozu nie podlegają gwarancji.

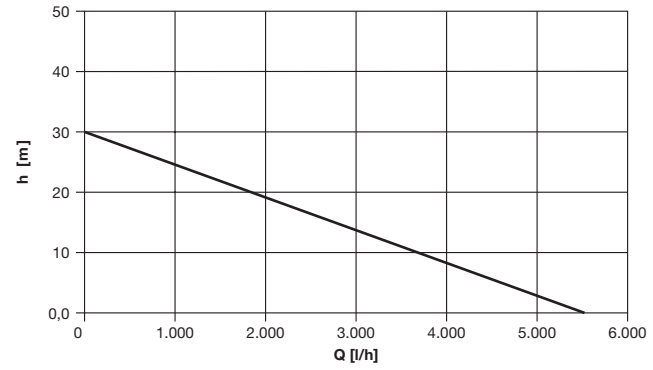
Ta gwarancja producenta nie narusza roszczeń gwarancyjnych / rękojmi istniejących między przedstawicielem handlowym / Sprzedającym.

W razie usterki podlegającej gwarancji należy przesłać uszkodzone urządzenie wraz z kopią dokumentu zakupu i opisem usterki przez serwis odbiorczy (tylko na terenie Niemiec) lub przesyłką na adres serwisu podany na odwrocie.

5500/3

Art. 1461

Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiku čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα
της αντλίας
Karakteristike črpal
Характеристика насоса
Крива характеристики
насоса
Obilježja pumpe



<p>PL Odpowiedzialność za produkt</p>	<p>Informujemy, że zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością towaru nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania naszych urządzeń, o ile spowodowane zostały niewłaściwą naprawą lub przy wymianie elementów nie zostały zastosowane nasze części oryginalne firmy GARDENA, a naprawa nie została wykonana przez serwis firmy GARDENA lub przez autoryzowanego przedstawiciela. Taka sama zasada dotyczy części uzupełnianych i akcesoriów.</p>
<p>H Termékszavatosság</p>	<p>Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termésvatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülőkeink okoztak, ha ezeket szakszervek javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szervíz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p>CZ Odpovědnost za výrobek</p>	<p>Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p>SK Predmet záruky</p>	<p>Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli námi schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>GR Ευθύνη για το προϊόν</p>	<p>Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p>RUS Ответственность за изделие</p>	<p>Мы подчеркиваем, что согласно закону об ответственности за продукцию мы не отвечаем за ущерб, связанный с нашими приборами, если он вызван непредусмотренным нами ремонтом или использованием сменных деталей, не являющихся оригинальными деталями фирмы GARDENA или разрешенным нами к применению деталями, и если ремонт производился не службой фирмы GARDENA или уполномоченным этой фирмой специалистом. Это утверждение распространяется на дополнительные детали и принадлежности.</p>
<p>SLO Jamstvo za izdelek</p>	<p>Pismo no poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napravnih zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p>UA Гарантії забезпечення належної якості товарів</p>	<p>Ми чітко наголошуємо, що ми згідно з Законом про правові гарантії забезпечення належної якості товарів не ручаємося за шкоду, завдану нашими приладами, коли вони спричинені неналежним проведенням ремонту або заміною деталей не материнськими оригіналами від GARDENA, або ж при заміні деталей, які нами дозволені, але проведенні ремонту не сервісною службою GARDENA чи авторизованим фахівцем. Відповідне положення стосуються також додаткових деталей для доукомплектування та арматури.</p>
<p>HR Odgovornost za proizvod</p>	<p>Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlaštenu stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.</p>

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p>Nazwa urządzenia: pompa zanurzeniowo-ciśnieniowa A készülékek megnevezése: Merülő nyomószivattyú Označení přístrojů: ponorné tlakové čerpadlo Označení zařízení: Ponorné tlakové čerpadlo Όνομασία της συσκευής: Βυθιζόμενη αντλία πίεσης Обозначение приборов: Насос погружной высокого давления Назви приладів: Роторна тлачна črpalka Орпс нарправе: Насос заглибний високого тиску Назви приладів: Роторна тлачна пумпа</p>
<p>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat Alulírott, a GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivételben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>Típu: 5500/3 Tipusok: 1461 Típu: 5500/3 Typ: 1461 Típu: 5500/3 Typ: 1461 Típu: 5500/3 Typ: 1461 Típu: 5500/3 Typ: 1461 Típu: 5500/3 Typ: 1461</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci dovozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>Nr artykułu: 5500/3 Cikkszám: 1461 Číslo artiklu: 5500/3 Art.: 1461 Αριθ. είδους: 5500/3 Αριθμ. είδους: 1461 Art št.: 5500/3 № арт.: 1461 Br. art.: 5500/3</p>
<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EÚ a výrobných špecifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Dyrektywy Unii Europejskiej: 98/37/EG;1998 EU-irányelvek: 2006/42/EG;2006 Směrnice EU: 2004/108/EG EU-Predpisy: 93/68/EG Οδηγίες της ΕΕ: 2006/95/EG Директиви ЕС: 98/37/EG;1998 ES-smernice: 2006/42/EG;2006 Директиви ЕС: 2004/108/EG EU smjernice: 93/68/EG</p>
<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα GARDENA Manufacturing Ε.Π.Ε. · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες περιγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>	<p>98/37/EG;1998 2006/42/EG;2006 2004/108/EG 93/68/EG 2006/95/EG</p>
<p>RUS Заявление о соответствии Директивам ЕС Подпись ответственного представителя фирмы GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm подтверждает, что указанные ниже приборы в выпускаемом нами исполнении соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам ЕС по технике безопасности и специфическим стандартам, касающимся данных изделий. Это заявление теряет силу при несогласованном с нами изменении приборов.</p>	<p>Rok nadania oznakowania CE: 2008 CE-jelzés elhelyezésének éve: 2008 Rok umístění značky CE: 2008 Rok udelenia značky CE: 2008 Έτος σήματος CE: 2008 Год присвоения знака CE: 2008 Leto namestitve CE-oznake: 2008 Рік нанесення CE-маркування: 2008 Godina dobivanja CE oznake: 2008</p>
<p>SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>	<p>Ulm, dnia 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008</p>
<p>UA Сертифікат відповідності в країнах ЕС Нижче наведений підпис від GARDENA Manufacturing GmbH · Ханс-Лоренсер-Штрассе 40 · Д-89079, м. Ульм є підтвердженням того, що наступні перелічені прилади виготовлені нами конструкції, відповідають вимогам узгоджених Директив С, нормам безпеки С та специфічним вимогам до продукції. У випадку незгодженої з нами зміни приладів це положення вважається недійсним.</p>	<p>Pełnomocnik Meghatalmazott Způlnomocněnec Spólnomocny Ο εξουσιοδοτημένος Уполномоченный представитель Pooblaščenec Уповноважений Ovlaštena osoba</p>
<p>HR Izjava o skladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništava u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>	<p>Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008 Ulm, 01.06.2008</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+ 54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
8 Park Drive
Dandenong UIC 3175

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) (0) 732/77 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ljapchev Blvd.
1799 Sofia

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Apto Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stančićeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidemet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Tuřanka 115
62700 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
(Hotline)
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
9 – 11 allée des Pierre Mayettes
92230 Gennevilliers
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Agrokop-Psomadopoulos S. A.
33 A, Ifestou str.
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20-2 25
and -2 26
service@agrokop.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+ 36) 80 20 40 33
gardena.gardena.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojs@ojk.is

Ireland

McLoughlins RS
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Develop-
ment Kojimachi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncho, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna NZ Ltd.
15 Earl Richardson Ave/
Manukau City
Auckland

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Escritórios
Sintra Business Park
Edifício 1 - Fracção 0 G
Abrunheira
2710-089 Sintra
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603 /
4 / 5 / 6
madex@gardena.ro

Russia / Россия

ООО «ГАРДЕНА РУС»
Хорошевское шоссе, д. 32А
123 007 г. москва
Phone: +7 (495) 380 31 92

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 JALAN PEMIMPIN
#02-08 Tan Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 625 32 277
hyray@singnet.com.sg

Serbia

DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Consumer Products
Husqvarna Schweiz AG
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: +41 (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел.: (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

1461-29.960.02/0908
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com